

X-5

Akokst Δ ha? Otsóhkwi Yú·yaks

-ksta- -ahyak-
an old woman blueberries she picks

Uskah útlatste? akokst Δ ha tsi? yú·yaks otstóhkwi.

-atlatst- -ksta- -ahyak-
one time an old woman while she is picking blueberries

Tahnú laksá í·nehse. Wahuwahlo·lí· yusahuwat Δ nyehte.

-ksa- -e- -hloli- -at Δ nyeht-
and a boy they are together she told him she sent him back

N Δ kwi ne?n akokst Δ ha wa?yú·yako, thó ne? kwi

-ksta- -ahyak-
so the old woman she picked berries and then

wa?yutya?táhtu otstóhkwi yú·yakske akokst Δ ha.

-atya?tahtu- -ahyak- -ksta-
she got lost blueberry she was picking the old woman

N Δ kwí washakotiya?ti·sáke? tsi? nú niyú·yakske?

-ya?tisak- -ahyak-
then they looked for her where she was picking berries

ne?n akokst Δ ha. Washakotiya?tátstale? ne?n akokst Δ ha.

-ksta- -ya?tatsta- -ksta-
the old woman they didn't find her the old woman

N Δ kwí tsi? nú nikaha·wí latnakályahks hoops

-hawi- -atnakalya?k-
so then at that time he cuts poles hoops

ye?nahkwanhásta? yakunyá·tha? né· ka?i·k Δ latnakályahks

-?nahkwanhast- -unya?t- -atnakalya?k-
for encircling barrels one makes with it this pole cutter

né· luwayáts Kah Δ hsó·lu né· washakoya?to·l Δ ·ne?

-yat- [name] -ya?tol Δ ?-
his name Simon King he found her

yakawΛhéyu	neʔn akokstΛ <u>ha</u> ,	nΛ kwí sahathlolyá·na
-Λhey-	-kstΛ-	-athlolyahn-
she was dead	the old woman	then we went back to tell

tsi [?] nu	tsi [?] thó tyeta·kéle [?]	kalha·kú	yakawΛhéyu.
	-itakle-	-lh-	-Λhey-
<i>where</i>	<i>there she is</i>	<i>in the woods</i>	<i>she had died</i>

NΛ kwí	sahatikó·na	neʔn akokstΛkΛ.
	-kohn-	-kstΛ-
so	they went back to get	the old deceased woman